

**Zeitschrift:** Revue internationale d'apiculture  
**Herausgeber:** Edouard Bertrand  
**Band:** 15 (1893)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

REVUE  
INTERNATIONALE  
D'APICULTURE

DIRIGÉE PAR

EDOUARD BERTRAND



---

VOLUME XV<sup>me</sup> - ANNÉE 1893

---

NYON (SUISSE)

CHEZ EDOUARD BERTRAND

1893

IMPRIMERIE SUISSE, 6, RUE DU COMMERCE, GENÈVE

# TABLE DES MATIÈRES

DU

## QUINZIÈME VOLUME

ABEILLES communes, différentes races d', 20.

— du Chili, 186.

— de Corse, 99.

— Couplets sur les, 133, 183.

— Droits d'entrée en Suisse des, 64.

— Poids des, 179.

— Travaux défensifs des, 247.

ALAMBIC, Nouvel, pour la distillation continue, 157.

APICULTURE, mobiliste en Algérie, 56.

— au Chili, 186.

APIFUGE, 99, 231.

ATTRAPE-ESSAIMS, Les, 106.

— Que penser des, 178.

BASTIAN, Frédéric, 210.

BALMAT, Jaques, du Mont-Blanc, Notes de, sur les abeilles, 100.

BIBLIOGRAPHIE, 39, 118, 160, 248.

BASCULES d'apiculteurs, 24.

BRUIT singulier entendu dans une ruche, 132.

CARBOLINEUM, Emploi du, pour la protection des ruches, 95.

CAUSES de l'insuffisance des ruches en France, 174.

CAUSERIE, 1, 23, 43, 63, 83, 101, 121, 141, 163, 185, 209, 233.

CHANSON d'apiculteur, 133.

CHASSE-ABEILLES Porter, 20, 25, 183, 184; comparé aux autres, 89; temps que demande l'évacuation, 89.

CHASSE-ABEILLES, Emploi et importance du, 109.

CÉTOINE, La, opaque en Algérie, 138.

CIRE, trouvée dans des cellules, 85, 133.

— Les abeilles peuvent-elles produire de la cire en toute saison? 34.

— Production de la, manière de l'augmenter, 193.

— Sécrétion de la (miel consommé par les abeilles pour produire la), 130.

COLONIES, peu productives, observations, mesures à prendre, 4.

— accouplées travaillant dans un magasin commun, 17.

— Précocité des, en 1893, 65, 84, 99, 118, 119.

COMMENT, on devient apiculteur, 243.

— on élève des familles productives, 169.

— un apiculteur américain a retrouvé sa mère après 38 ans de séparation, 42.

CONCOURS régional de Besançon et visite à Ollans, 122.

Conduite du Rucher, en néerlandais, 84; en russe, 101.

CONSEILS aux apiculteurs, annotés par un Aristée-Aristarque, 24.

CRÉATION d'une Société dans la Haute-Savoie, 137.

CULTURE simplifiée des abeilles, 30.

CULTURES en vue du miel, 132.

- DADANT, Charles, sa vie et ses œuvres, 147.  
DÉBUTS, succès, observations, 58.  
DEXTRINE, La, dans le miel, 201.  
DIALYSEUR, Le, pour l'analyse des miels, 92, 146.  
DIFFÉRENTES races, Des, d'abeilles communes, 20.  
DROIT d'entrée, des abeilles en Suisse, 64.  
— des ruches en France, 83.
- ÉLEVAGE, 21, 129, 162.  
— Questions d', 56.  
ESSAIM emportant ses morts après avoir été repoussé d'une ruche où il tentait de s'introduire, 243.  
ESSAIMS qui se sont groupés ensemble, Manière de séparer les, 55.  
ESSAIMAGE, L'appareil de Langdon pour la préservation de l', 151.  
EXPÉDITION des reines par la poste, 43.  
EXPÉRIENCES en apiculture, 1892, 129.  
EXPOSITION, Suisse d'Apiculture, VI<sup>e</sup>, 37, 54, 65, 101.  
— de La Chaux-de-Fonds, 206.  
— d'Yverdon, 158.
- FARINE, Emploi de la, pour les réunions et les introductions des reines, 32, 76.
- GERSTUNG, La théorie de, sur la ponte, réfutée, 191, 220.
- GLANURES, 177.
- HÉRÉDITÉ, De l', chez les abeilles, 2, 163, 210, 245.
- HIVER, L', dans l'Illinois, en 1892-93, 65.
- HIVERNAGE des abeilles, 12, 25, 33, 107.  
— en Russie, 193, 196.  
— — et aux Etats-Unis, 126.  
— Questions d', 77.  
— sous la neige, 72.  
— sous terre, 223.
- HYDROMEL, Etude sur l', 47.  
— Fabrication de l', avec le ferment de pollen, 61, 127.  
— Levures pour l', 1, 47, 125, 127.  
— Prix de revient de l', 209.
- INSTRUCTIONS pour les commençants, 29, 44.
- INTRODUCTION d'une reine par le moyen de la farine, 32, 76.
- JEKER, J., 234.
- LEVURES pour l'hydromel, 1, 47, 125, 127.  
LOQUE, La, 56, 76, 132.  
— à Givrins, traitements, 134.  
— La, dans une colonie logée dans un mur, 84.  
— inconnue au Chili, 189.
- MARCHÉ au miel de Neuchâtel, 228.  
MÉTHODE Wells, La, 17, 24, 70, 86, 105, 213, 227, 237.
- MIEL, Avantages de sa transformation en hydromel, 209.  
— Couleur des, 197.  
— Coût comparatif du, en sections ou extrait, 65.  
— Cristallisation du, 248.  
— Cultures en vue du, 132.  
— La dextrine dans le, 201.  
— Nouvelle méthode d'analyse des, 91, 143.  
— Prix du, 41, 69, 74, 142, 183, 188, 190, 195, 201, 208, 209, 228, 232.  
— Vente du, 74, 99, 142; en France, 74, 201; en Suisse, 142, 209; à Neuchâtel, 228.  
— comme aliment, 198.  
— cristallisé dans les rayons, 178.  
— sortant difficilement des rayons, moyens d'y remédier, 181, 182.
- MIELLATS, 101, 121, 184.  
— Prov'nance des, 178.
- MIROIR, Emploi du, pour arrêter les essaims, 179.
- MORT résultant d'une piqûre, 64.
- MULTIPLICATION des colonies, 34.
- NAPHTALINE, La, et les fourmis, 137.  
— La, comme apifuge, 99.
- NOURRISSEURS, 64.
- NOUVELLE, méthode d'analyse des miels, 91, 143.  
— théorie apicole, 79.
- NOUVELLES des ruchers et observations diverses, 21, 40, 61, 80, 96, 118, 138, 162, 180, 208, 231, 249.
- OBSERVATIONS par les pesées, 117, 135, 159.
- PEINTURE des ruches, 178.
- PESÉES, Observations par les, 117, 135, 159.
- PIQURE d'abeille ayant eu un résultat fatal, 64.
- PIQUES, Les, pour le traitement des rhumatismes, 189.
- POIDS des abeilles, 179.
- PONTE, Observations sur la, 191, 220.
- PRÉCOCITÉ des colonies en 1893, 65, 84, 99, 118, 119.

- QUESTIONS, de termes, 36.  
— d'hivernage, 77.
- RAYONS, Les ab-illes peuvent-elles produire des, en toute saison ? 34.  
— Manière d'obtenir des rayons d'ouvrières sans cire gaufrée, 188, 197.
- RÉCOLTE de printemps et multiplication des colonies, 34.
- REINE, Jeune, défectueuse remplacée spontanément par les abeilles, 246.
- REINES, Deux, dans la même colonie, 21, 22.  
— Emploi de la farine pour les réunions et les introductions de, 32, 76.  
— Fécondation des, 60.  
— Introduction des, 59, 173.  
— Recherche des, en automne, 180.  
— Suppression de la, en vue de prévenir l'essaimage, 130.  
— Transport, d-s, en France au tarif des échantillons, 43.  
— — en chemin de fer, 182.  
— Visites trop hâtives fatales aux, 58.
- RÉUNIONS d'automne, 177.
- RUCHE, Album simplifiée, 229.  
— chilienne, 187.  
— corse, 99.  
— Metelli, 6.  
— Wells, 17.
- RUCHER de Givrins, 134; du Hohwald, 144; d'Ollans, 122.
- RUCHES, Causes de leur insuffisance en France, moyen très simple de les construire, 174.  
— Déplacement de, à petites distances, 226.  
— Droits d'entrée sur les, en France, 83.
- RUCHES, Statistique des, 111, 115, 210.  
— Transvasements de, 243, 249.
- SECTIONS à miel, de 500 gr., 23.  
— Coût comparatif du miel extrait et des, 65.
- SIROP de miel, 247.
- SOCIÉTÉ, comtoise d'Apiculture, 23.  
— Création d'une, dans la Haute-Savoie, 137.
- Le Rucher des Allobroges, 83.  
— des Montagnes Neuchâteloises, tournée des ruchers, 43.  
— Romande, convocations, avis, 63, 83, 117, 141, 163; assemblées, 102, 132, 203, 226.
- SORTIES hivernales, 37.
- STATISTIQUE des ruches dans la Suisse romande, 111.  
— — du canton de Vaud, 115.  
— — du département de l'Aisne, 210.
- THÉORIE apicole nouvelle, une expérience à faire, 79.
- TOLE perforée excluant les reines, 17, 25, 71, 242.
- TRAVAUX défensifs des abeilles, 247.
- VARIÉTÉS, 42, 100.
- VENTE du miel, 74, 99, 142; en France, 74, 201; en Suisse, 142, 209; à Neuchâtel, 228.
- VISITE au laboratoire du Dr O. Hænlé à Strasbourg, 142.
- WELLS, Méthode, 17, 24, 70, 86, 105, 213, 227, 237.  
— Une visite au rucher de M., 86.

## PUBLICATIONS, AUTEURS ET APICULTEURS CITÉS

- Abeille, L', de l'Aisne*, 210.  
ALEXANDRE, 208.  
ALTHOFFER, 82.  
AMALVY, 138.  
*American Bee Journal*, 178, 179.  
*American Bee Keeper*, 55.  
ANEX, L., 41.  
*Annuaire de la Fédération des Apiculteurs Français*, 54.  
ANTONIN, F., 180.
- Apicoltore, L'*, 177.  
ASTOR, A., 58.
- BAILLARD, 61.  
BALDENSPERGER, S.-Jean, 138.  
BALMAT, Jaques, 100.  
BARRAT, E., 62.  
BASTIAN, Frédéric, 210.  
BAYLE, 82.  
BELLOT, M., 41, 43, 82, 208.

- BENOIT, F., 119.  
BENTON, Frank, 151.  
BESSON, J., 182.  
BLANC, E., 119.  
BOCHATEY, Edm., 247.  
BOREL, U., 119.  
BOUDOT, J., 229.  
BOUREAU, Dr, 40.  
BRACHET, A., 34, 61.  
*British Bee Journal*, 87, 178, 180, 217, 218, 219, 239, 241.  
BRUSSET, 231.  
*Bulletin d'Alsace-Lorraine*, 91.  
*Bulletin du Département de l'Agriculture aux Etats-Unis*, 129.  
*Bulletin de la Somme*, 174.  
BURGNIARD, L., 62, 181.  
  
CARBONNIER, 73, 95, 138.  
*Causeries sur la Culture des Abeilles*, 160.  
CÈDRE, B., 96.  
CHABAUDÉ, 22, 98.  
CLINTON Baker, 217.  
COMBE, Ed., 36, 93, 246.  
COMTESSE, Ch., 118, 232.  
CONAN-SIMON, Ch., 41.  
CONZE, C., 40.  
COULON, J.-E., 98.  
*Cours pratique d'apiculture*, 161.  
COWAN, Th.-W., 86, 106, 107.  
*Culture rationnelle des Abeilles*, 30, 147.  
  
DADANT, Charles, 12, 25, 29, 42, 44, 65, 81, 97, 127, 138, 147, 210.  
DALOZ, 181.  
DAUSSY, 80, 174.  
DAVID et Guillet, 119.  
DELAY, L., 72, 215.  
DELESSERT, L., 98.  
DELUCHE, H., 82.  
DENOIX, 181.  
DEROSNE, Ch., 1, 47, 125, 127.  
DESCOULLAYES, 81, 118, 231, 232.  
*Deutscher Bienenfreund*, 169.  
*Deutsche illustrirte Bienenzeitung*, 178.  
DORNIER, L., 61.  
DOURON, B., 180.  
DROUX, Albin, 97, 231.  
DUBINI, Dr, 177, 183.  
DUFHEY, Alfred, 186.  
DUMAS, 41.  
DUMOULIN, F., 119.  
DURAND, abbé, 41.  
DURIEU de Maisonneuve, 184.  
  
FAVRE, L., 99.  
FEART, A., 162.  
  
FENOUILLET, F., 80, 138.  
FEUILLEBOIS, P., 56.  
FRANÇOIS, J., 184.  
FROISSARD, 160.  
  
GAILLE, A., 61, 173.  
GARNIER, J., 169.  
GILLÈS, C., 40.  
GIRAUDON, 41, 183.  
GIRAUD-PABOU, 162, 249.  
*Gleanings in Bee Culture*, 89, 178, 179.  
GODON, 41.  
GRANDIN, 22.  
GRIMSHAW, 2.  
GROBÉTY, L., 62, 237.  
GUBLER, U., 85, 115, 117, 135, 159, 228.  
GUILLET, 105, 238.  
  
H.-G., Mme, 98.  
HÄNLÉ, Dr Oscar, 91, 142, 146.  
HALLEUX, D., 161.  
HAMET, H., 161.  
HUBER, H., 80.  
HUNTLEY, H.-O., 217.  
  
*Insect Life*, 151.  
ISCHER, F., 232.  
IZAR, 22.  
  
JANVIER, 62.  
JEFFREY, H.-L., 55.  
JEKER, J., 234.  
JULLIEN, Guillaume, 232.  
  
KAREL De Kesel, 223.  
KELLEY, T.-C., 179.  
KOONS, prof., 179.  
KRAMER, U., 215.  
KUNTZ, 144.  
  
LALIEU, DE, de la Rocq, 20.  
LANGDON, 152.  
LANGEL, L., 73, 111, 134, 206, 228.  
LARRABEE, J.-H., 129.  
LASCROUX, 81.  
*Leipziger Bienenzeitung*, 177.  
LE MASNE de Brons, 82.  
LÉPICIER, A.-A., 81.  
LEVASCHOF, Mme Olga, 126, 193.  
*Livre, Le, de l'Apiculteur Belge*, 161.  
LOUAT, F., 180.  
  
M. M., 30, 147.  
*Manuel d'Apiculture rationnelle*, 39, 249.  
MARCHAND, 181.  
MARQUIS, 181.  
MARTEAU, 81.

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| MARTEL, 81.                          | RIVAS, 77.                                  |
| MARTIN-EQUY, 97.                     | ROBERT, Lucien, 232.                        |
| MATHIEU, 80.                         | ROCHE, A., 97.                              |
| MATTER-PERRIN, 97.                   | ROMARY, 40.                                 |
| MAURICE, A., 181, 231.               | ROUX, H., 243.                              |
| MEES, A., 119.                       | RUET, A., 62.                               |
| MENGIN, L., 4, 96.                   | RUFFY, P., 98.                              |
| METELLI, Dr J., 4, 12, 61, 165, 181. | SAPIN, l'abbé, 107.                         |
| MEURET-THIÉBAUT, 21.                 | SAUVAGE, L.-A., 182.                        |
| MIEL, Le, des Abeilles, 248.         | SCHÖENFELD, P., 169.                        |
| MOREILLON, A., 61.                   | SCHRANTZ, Dr, 199, 201.                     |
| MOUGIN, Ch., 22.                     | SEVALLE, E., 122, 161.                      |
| MOULIN, C., 208.                     | SHUCK, S.-A., 89.                           |
| MY, 183, 247.                        | SIEBENTHAL, P. von, 98, 214.                |
| NIEDERHÄUSERN, H. de, 232.           | SONNTAG, E., 22, 184.                       |
| NOGUÉ, C., 97, 139.                  | SPÖRER, Boris, 163, 191, 220.               |
| NOUGUER, J., 77.                     | SPUHLER, H., 184, 216.                      |
| ORSAT, J., 119.                      | STALÉ, J.-P., past., 33.                    |
| PAPOT, 97.                           | STÉFANI, 99.                                |
| PÉLOQUIN, Ch., 80.                   | STOUFFS, 81.                                |
| PENZER, Q., 217.                     | <i>Sulla, Le, Sainfoin d'Algérie</i> , 118. |
| PERRIN, J., 119.                     | THIBAUT, S., 39, 98, 232, 249.              |
| PERRICHON, A., 183.                  | VARIN, G., 61.                              |
| PIERRARD, E., 82.                    | VERLINDEN, 138.                             |
| POCHET, Laurent, 62.                 | VIGAN, V. de, 61.                           |
| POULET, 98.                          | VIVIAN, 162.                                |
| PRÉMILLIEU, 34.                      | VOIRNOT, abbé, 248.                         |
| RAUSCHENFELS, A. de, 61.             | WADELEUX et Gundelach, 75, 201.             |
| REBER, D., 245.                      | WARNERY, A., 82.                            |
| REVILLARD, Jean, 82.                 | WELLS, 86, 239.                             |
| RICARD, A., 22, 231.                 | WOIBLET, 109.                               |

## GRAVURES

	PAGES
FIG. 1. Ruche Langstroth « Simplicité » . . . . .	68
» 2. Dialyseur pour l'analyse du miel . . . . .	146
» 3. Ancienne ruche grecque à rayons mobiles . . . . .	152
» 4. Ruche avec l'appareil Langdon pour prévenir l'essaimage . . . . .	153
» 5. Appareil Langdon, entrée . . . . .	154
» 6. " section transversale . . . . .	154
» 7. " vue de derrière . . . . .	154
» 8. Alambic Besnard à distillation continue . . . . .	158
» 9 et 10. Diagrammes de M. Spörer sur la ponte . . . . .	192
Portrait de Joseph Jeker . . . . .	235

